
BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Imply, suggest and hint

含有“暗示”意思的三个词



BBC
LEARNING
ENGLISH

- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Yang Li

大家好，我是杨莉。欢迎收听 BBC 英语教学节目《你问我答》。每期节目，我们都会回答朋友们发送来的一个问题。今天让我们来看看 Bruce Chen 的问题，他希望探讨三个英语单词的异同。

Question

What's the difference between imply, suggest and hint?

Bruce Chen

Yang Li

谢谢 Bruce 的问题。你提到的三个词 **imply**, **suggest** 和 **hint** 在翻译成汉语的时候都有“暗示”的意思。大概也正是由于这一点难免让人拿不准在什么时候用哪一个词。其实翻开字典看看，这三个词还有其他一些意思，可以说还蛮复杂的。我们先来个小测试看看以下几句话里该填哪个词，是 **imply**, **suggest** 还是 **hint**?

Examples

The money went missing, he _____ that I stole it.

My doctor _____ that I should not eat too much sugar.

She _____ that she might prefer our company to theirs.

Yang Li

“第一句话的意思是钱不见了，他暗示我偷了”，应该填 **implied**，暗示。
第二句话的意思是，“我的大夫建议我不该吃太多糖”，应该填 **suggested**，建议。
第三句可以翻译为“她暗示，她更喜欢我们公司而不喜欢他们的”。这里应该填写 **hinted** 就对了。因为 **hint** 含有一种轻轻地，拐弯抹角地暗示的意思。
我们再把这三句话完整地听一遍：

Examples

The money went missing, he implied that I stole it.

My doctor suggested that I should not eat too much sugar.

She hinted that she might prefer our company to theirs.

Yang Li

你可能会问，以上三句话里的动词能不能相互替换一下？回答是不可以的。这是因为他们各自所表达的意思不同。

下面我们再看一组句子，体会一下“imply”的不同含义：

Examples

My boss implied that I'm not working hard enough.

我老板暗示我工作不够努力。

His tone of voice implied discontent.

他的声音暗示他很不高兴。

He implied that you were all wrong.

他暗示你们都错了。

Yang Li

在以上三句话里使用 **imply** 是正确的，因为它所表示的都是通过语言和声调来“暗示”一个人的想法和看法。第一句“暗示我工作不够努力”；第二句“暗示他不高兴”；第三句“暗示你们大家都错了”。

接下来我们看 **suggest**。这个词最常见的意思是“建议”。此外它也可以表示“暗示”，“联想到什么”还有“举荐”的意思。请听例句：

Examples

Are you suggesting that I'm fat?

你不是在说我胖吧？此处 **suggesting** 意思是“暗示”。

The music suggests a still night.

这种音乐令人联想到宁静的夜晚。此处 **suggests** 意思是“联想到”。

It was suggested that he be the chairman of the meeting.

他被举荐为大会主席。此处 **suggested** 意思是“举荐”。

Yang Li

最后我们来看 **hint**。这个词在作动词，表示“暗示”的时候，含有“稍稍提醒，提示或给一点线索”的意思。另外它还可以作为名词用，是可数名词，表示“简短的提示、线索，微量，少许”。

Examples

She hinted that she never liked Chinese food.

她暗示从来都不喜欢中餐。

Come on, give me some hints, you don't want me to lose, do you?

来吧，给我点儿提示，你不想让我输掉吧。

I gave him a gentle hint but he didn't get it.

我给了他一委婉的暗示，但他没有领会。

Yang Li

好了，今天就讲到这儿。别忘了有问题随时联系我们，questions.chinaelt@bbc.co.uk。

再次感谢 **Bruce** 的积极参与，也欢迎更多同学发送问题。我们下次的《你问我答》节目再会。